

# Academia Norteamericana de la Lengua Española (ANLE)



The North American Academy of the Spanish Language is an institution made up of experts of Spanish language who live and work in the United States, including writers, poets, professors, educators, journalists.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA



# We...

- ... make great efforts to standardize the US Spanish to enhance its universal value and to allow Spanish speakers to communicate with about 500 million people in more than twenty countries.



# We are a family



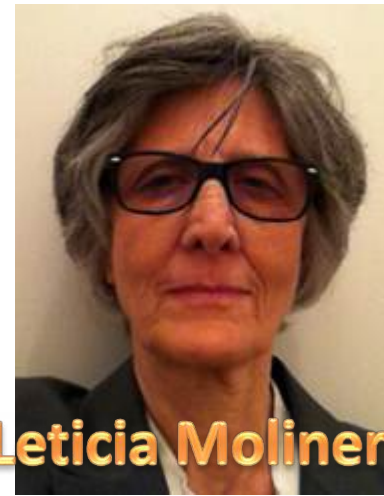


# Gobierno **USA**.gov

Información oficial en español



**Laura Godfrey**

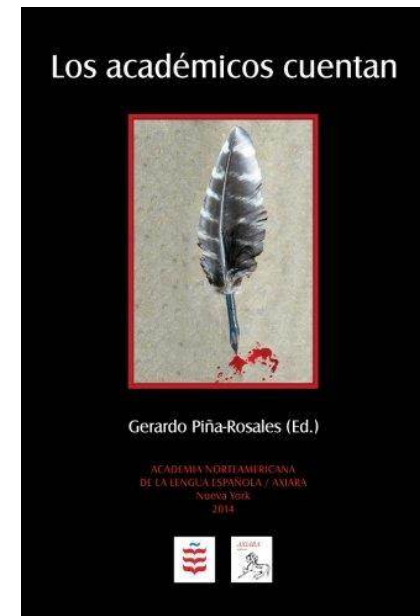
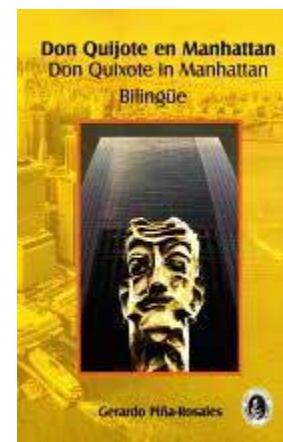
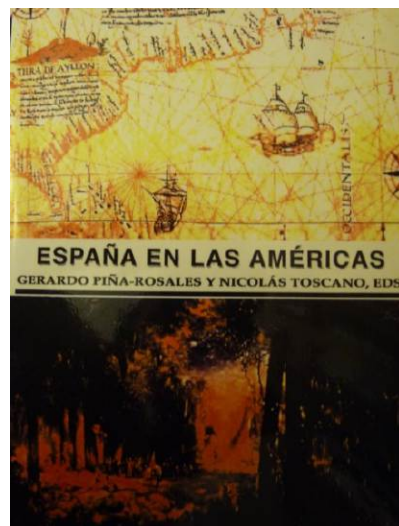
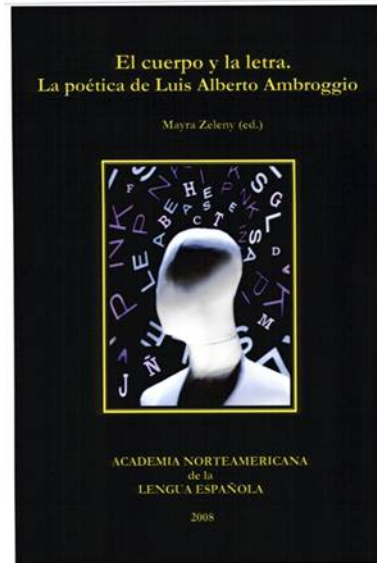
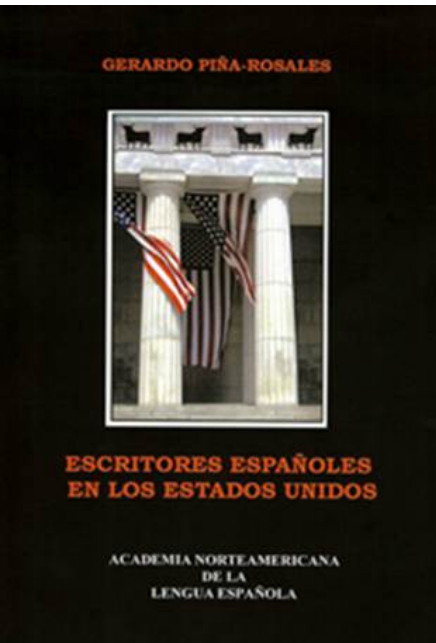


**Leticia Molinero**

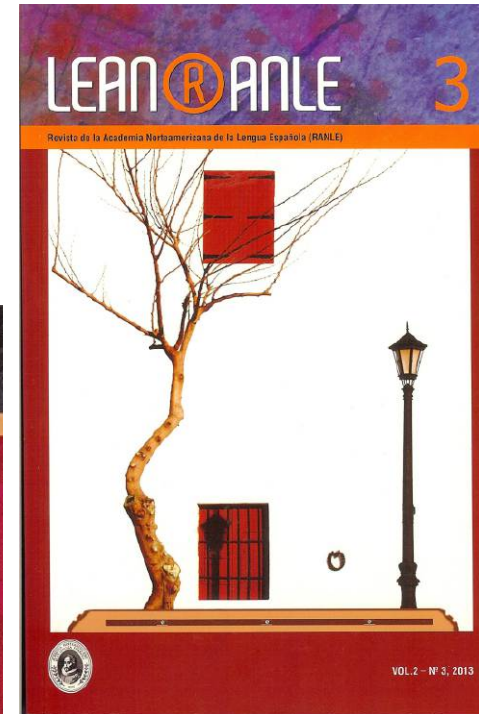
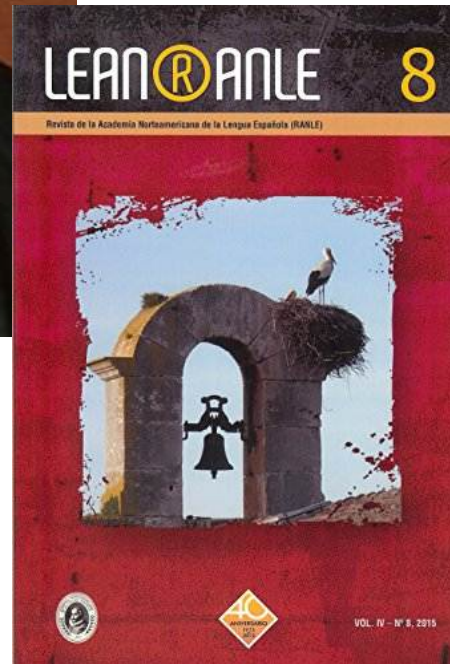
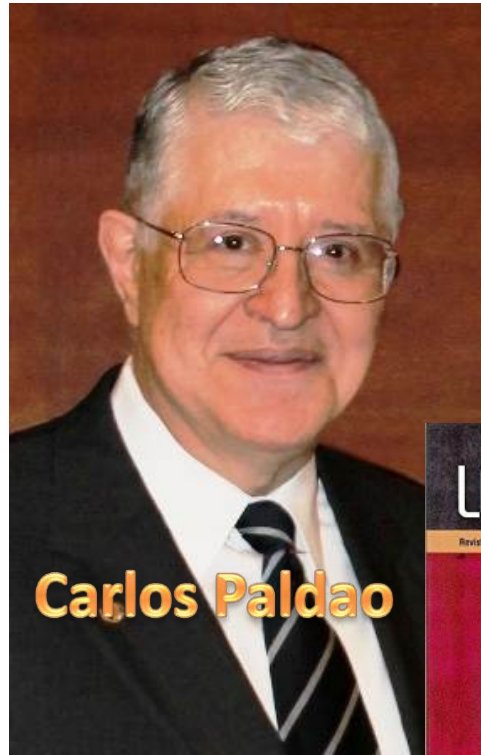
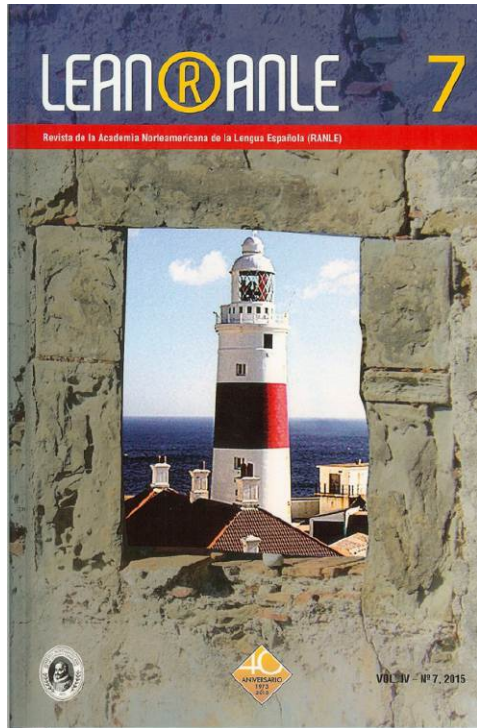
For many years starting in 2009, we worked with the General Services Administration of the US government to improve and standardize the Spanish language in their communications to the Hispanic public.

# Our publications

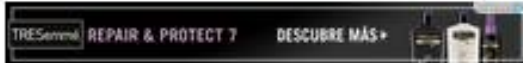
Discursos académicos, El árbol de las palabras, Plural espejo, Pulso herido, Vasos comunicantes



# Our magazine







## Letras: Cuando el sillón se enamoró de la silla

El absurdo nos permite darnos cuenta de lleno que género y sexo no son la misma cosa



Y el género no es sexo, ¿qué ocurre con expresiones que se refieren a problemas profundos como 'discriminación de género' y 'violencia de género'? (Elaboración)

¿Por qué a él se enamoró de ella. ¿Por qué no? ¿Cómo él no tiene género masculino y ella género femenino? ¿Y no pertenecen ambos a la misma categoría, de asientos? ¿Sonos el los casos opuestos se están ¿qué tiene de raro que esta situación se ejerce entre seres complementarios?

El absurdo nos permite darnos cuenta de lleno que género y sexo no son la misma cosa. Se ome que en los seres sexuados género y sexo coinciden, varón, muchacho, caballo son términos masculinos y mujer, muchacha y yegua son femeninos. Pero en español, todos los sustantivos son de género masculino o femenino, aunque no tengan nada que ver con la sexualidad. El género es una categoría gramatical y el sexo una categoría biológica.

En alemán, en español no hay sustantivos neutros, como en otros idiomas, y solo se dan unos pocos términos neutros pero no entre los sustantivos. Lo que, algo. ¿Entonces qué función cumple esa categoría gramatical que es el género, ya que no marca necesariamente una diferencia biológica? Los gramáticos explican que la propiedad principal del género es marcar la concordancia entre el sustantivo y una clase de palabras con la que se combina: el libro, la ducha, nuestro amigo, lo bueno, aquella temporada.

Un problema del género... especialmente para los estudiantes extranjeros... es que no se manifiesta necesariamente por marcas formales. Se ome que muchos sustantivos masculinos terminan en -o (el roca, el libro, el barco) y muchos sustantivos femeninos terminan en -a (la plaza, la médico, la albarca). Pero también tenemos la mano y el fantasma, entre otras, que convierten esa relación.

Y el género no es sexo, ¿qué ocurre con expresiones que se refieren a problemas profundos como 'discriminación de género' y 'violencia de género'? ¿Corresponde cambiar género por sexo? El Diccionario Panhispánico de Dubas, una de las obras de la Asociación de Academias de la Lengua (ASALE), aclara que "dentro del ámbito específico de los estudios sociológicos, esta distinción puede resultar útil e, incluso necesaria", o sea, que admite que se emplean de ese modo. Pero advierte que es inadmisibles al término género sin ese sentido técnico preciso como el fuera estricto de sexo.

# Our columns in El Diario, New York



## Letras: ¿Qué es una palabra?

Al género no se tan fácil definir el término



Este primer párrafo tiene cuarenta y nueve palabras y si le pido a cualquier lector que las cuente llegará a la misma conclusión, o sea el mismo número, porque todos sabemos qué es una palabra y es fácil hacer el número de algo conocido. ¿Pero... qué es una palabra?

Al género no se tan fácil definir el término 'palabra'. El Diccionario de la Lengua Española dice que es "una unidad lingüística, dotada generalmente de significado, que se separa de las demás mediante pausas potenciales en la pronunciación y blancos en la escritura".

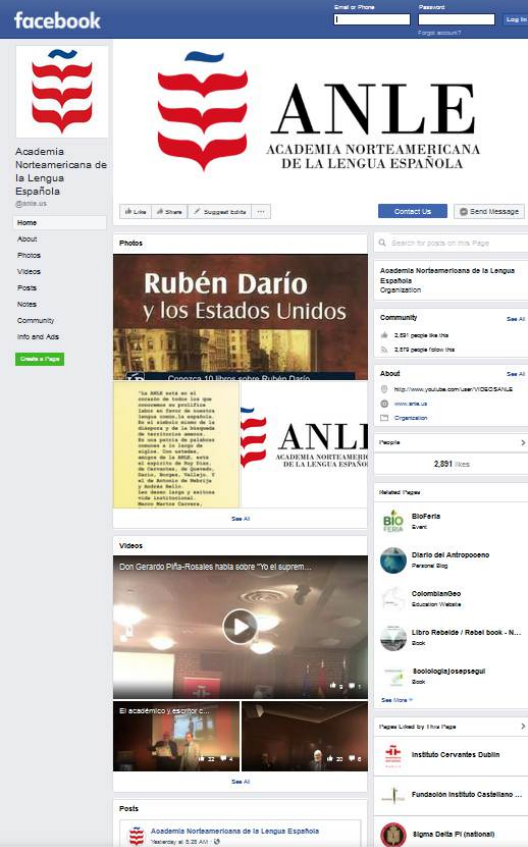
Esta definición contiene dos problemas. En primer lugar dice que dicha unidad está dotada "generalmente" de sentido, lo que significa a veces sí y a veces no. Por ejemplo, "tilla" es un término con significado léxico, es decir, encosa una idea determinada y todo el mundo sabe de qué se trata. Pero la palabra "a" no tiene significado léxico sino gramatical porque es una preposición sin significado propio que cumple la función de relacionar otros términos entre sí.

En segundo lugar define la palabra como algo que está entre dos pausas en el habla o dos blancos en la escritura. En este último caso, también una nota musical podría definirse como una unidad musical entre dos silencios, o una cifra matemática como un símbolo entre dos espacios en una ecuación, lo que no diría mucho ni de las palabras ni de las notas ni de los números.

Otros ejemplos reúnen esas características. Uno define la palabra como el fragmento funcional de una expresión delimitado por pausas y acentos. Para omi, es cada uno de los segmentos limitados por delimitadores (o sea esas pausas, blancos o silencios). Un tercero sostiene que "la palabra es aquello que está limitado por determinadas pausas o espacios cuando se habla o escribe".

(No habrá manera más específica de definir la palabra) La gramática enfoca las palabras desde dos planos principales: la morfología, que estudia la estructura interna de las palabras, sus variantes y sus elementos constituyentes. Y la sintaxis, que estudia las formas en que se combinan las palabras y las oraciones. Por lo tanto podemos establecer otra definición que conciben bien los aspectos: la palabra es la unidad máxima de la morfología y la unidad mínima de la sintaxis.



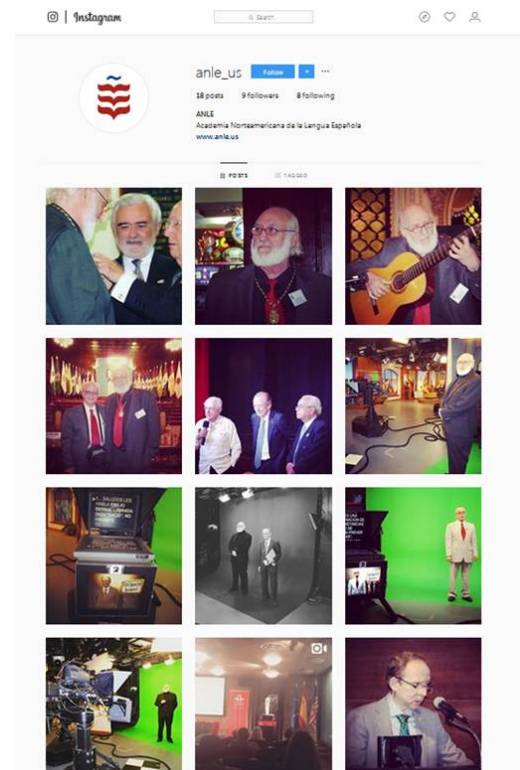


# ANLE in social media

[https://Instagram.com/anle\\_us/](https://Instagram.com/anle_us/)

[https://twitter.com/ANLE\\_US](https://twitter.com/ANLE_US)

<https://www.facebook.com/anle.us/>



Twitter: 2504 followers



María  
Natalia  
Prunes



# Two congresses in Washington DC 2014 - 2018



# Congress of Spanish Language – Puerto Rico 2016





# Our website

## [www.anle.us](http://www.anle.us)

Jueves, 27 de septiembre de 2018

## II Congreso de la ANLE



Del 5 al 7 de octubre del 2018 tendrá lugar el Segundo Congreso de la ANLE, en el marco del 45º aniversario de su fundación, con el lema "El español, lengua, cultura y poder de Estados Unidos hispánico".

[> Más información](#)

## Nuestra academia

“ He dicho en más de una oportunidad que la ANLE es una de las academias más importantes de la ASALE, no solo por la productividad y buen trato con la lengua, sino por la inmensa responsabilidad que tiene y tendrá cada vez más, en consonancia con el pasmoso crecimiento del español en los Estados Unidos. Nuestra lengua está llamada a mejores tiempos y, también, los está llamando.



FRANCISCO JAVIER PÉREZ, SECRETARIO GENERAL, ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA (ASALE)

La ANLE tiene como misión el estudio, elaboración e implementación de las reglas normativas del español de los Estados Unidos de América.

[Presentación](#) • [Misión](#) • [Dicen de la ANLE](#) • [Miembros](#) • [Comisiones](#)  
• [Delegaciones](#) • [Historia de las Academias](#) • [Otras academias](#)  
• [Enlaces de interés](#) • [Preguntas frecuentes](#) • [Donaciones](#) • [Contáctenos](#)

[> Conozca nuestra academia](#)

## Publicaciones periódicas

### Boletín de la Academia Norteamericana de la Lengua Española (BANLE)

El Boletín de la ANLE es una revista académica que incluye artículos sobre la lengua española y las literaturas hispánicas, reseñas y notas. Coordinadora: Rosa Tezanos Pinto.

## Noticias

### 01. Eventos

#### II Congreso de la ANLE

5 de octubre – 7 de octubre de 2018



Del 5 al 7 de octubre del 2018 tendrá lugar el Segundo Congreso de la ANLE, en el marco del 45º

aniversario de su fundación, con el lema "El español, lengua, cultura y poder de Estados Unidos hispánico".

#### Ingreso en la ANLE de Manuel J. Santayana

11 de julio de 2018



Ceremonia de ingreso en la ANLE y discurso de incorporación de Manuel J. Santayana el 11 de julio del 2018 a las 7 de la tarde en Miami.

[> Más Eventos](#)

### 02. Publicaciones recientes

#### Glosas Volumen 9, Número 5

17 de septiembre de 2018

Ya está disponible el Número 5 del Volumen 9 de Glosas, de Septiembre 2018.

#### La ANLE lanza una columna en el principal periódico hispano de Nueva York

30 de julio de 2018

Como parte de un ambicioso programa de difusión en los medios de comunicación hispanos en Estados Unidos, la ANLE lanzó una columna quincenal en El Diario de Nueva York, el periódico en español más antiguo activo en el país, fundado hace 105 años.

[> Más Publicaciones Recientes](#)

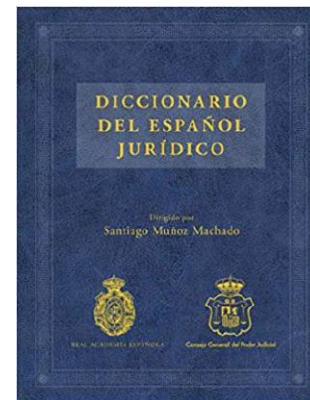
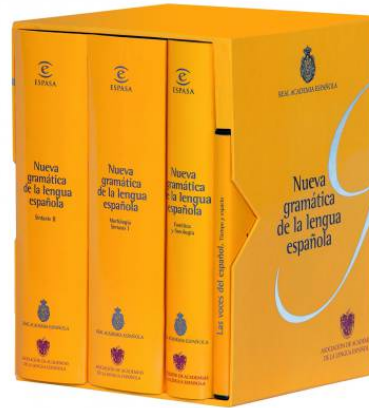
### 03. Mundo ANLE

#### Seminario Web de Gerardo Piña-Rosales con la IAPTI

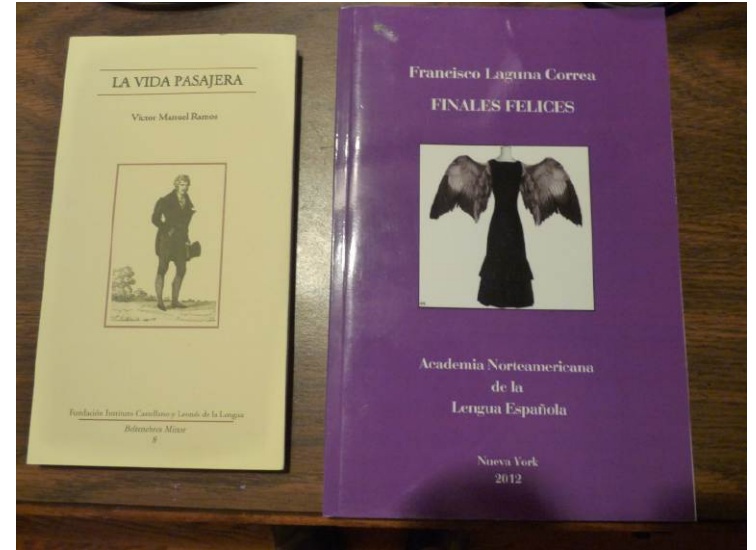
3 de septiembre de 2018

El director de la ANLE, Gerardo Piña-Rosales, habla con la International Association of Professional Translators and Interpreters y resalta la presencia del español en los Estados Unidos.

# Our contribution to the ASALE academic works



# Literary contests, 2010, 2012





# Enrique Anderson Imbert Award



This yearly award honors a great Argentine writer, Enrique Anderson Imbert.

It intends to recognize a professional trajectory of those who contributed to the knowledge, enrichment and promotion of Spanish language and Hispanic culture in the USA.



# Campoy-Ada Awards



**Alma Flor Ada y F. Isabel Campoy**



**PREMIO CAMPOY-ADA DE LA ACADEMIA NORTEAMERICANA DE LA LENGUA ESPAÑOLA**

NORMAS PARTICIPAR GANADORES F. ISABEL CAMPOY ALMA FLOR ADA ANLE

<http://premiocampoy-ada.com/participar/>

## BIENVENIDOS

La Academia Norteamericana de la Lengua Española (ANLE) ha creado el premio Campoy-Ada para honrar la trayectoria de dos autoras latinas que han contribuido, a lo largo de su carrera como educadoras y autoras de una obra literaria altamente reconocida, a enlazar el uso del español en los Estados Unidos y a dinamizar la cultura latina. El objetivo de este premio es reconocer en el campo de la literatura infantil y juvenil, obras que destaquen por la originalidad de su línea, su actualización literaria y artística y por el uso adecuado del lenguaje. Podrán aspirar a las distintas categorías literarias publicadas en español, o en versión bilingüe que incluya el español, en los Estados Unidos o Puerto Rico, dentro de los tres años previos a la convocatoria.





# Las raíces étnicas

En Estados Unidos, la literatura infantil y juvenil en español permite llegar al corazón de los niños, los padres y los maestros de la comunidad hispana para mantener viva la lengua de sus raíces.



# Lazos emocionales

Cuando el niño es pequeño, las primeras lecturas de la madre, del padre o de algún allegado sirven para afianzar los lazos emocionales.



# Desarrollo cognitivo, imaginación

La literatura infantil contribuye al desarrollo social, emocional y cognitivo de los niños y las niñas. El hábito de la lectura los predispone a una formación crítica y responsable y desarrolla su imaginación.



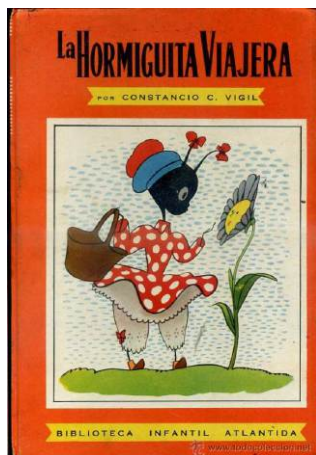


# Escritura y oralidad

El niño y el joven que practican la lectura a temprana edad se familiarizan mucho más con la escritura, el vocabulario y la ortografía; mejoran la pronunciación de las palabras; su comunicación y expresividad son más fluidas. Ese hábito mejora su comprensión y le transmite conocimientos.

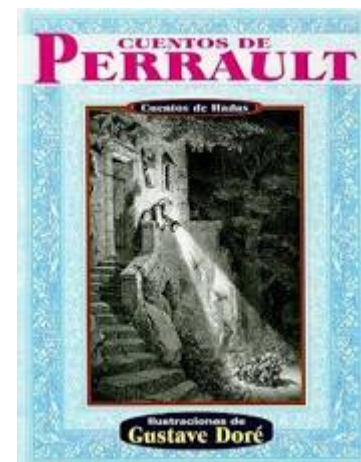
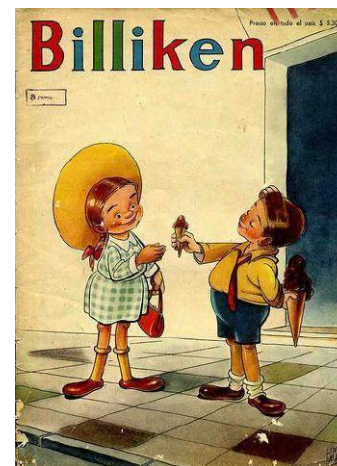
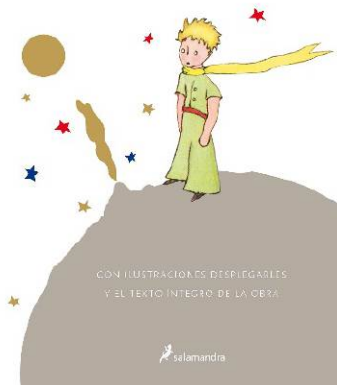


# En mi niñez

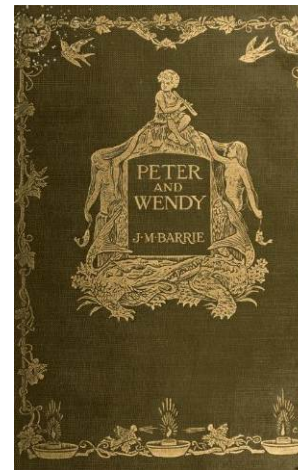
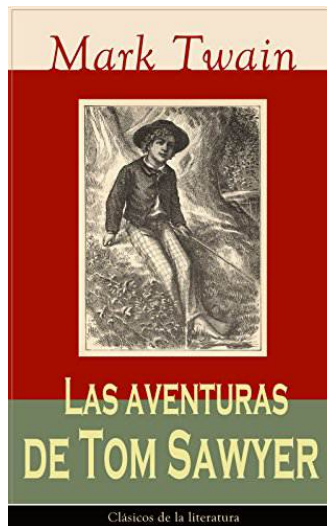
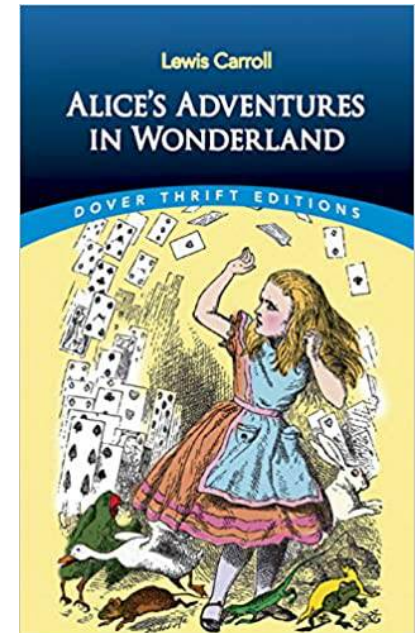


## El Principito

ANTOINE DE SAINT-EXUPÉRY



# En mi juventud







## Experiencias básicas

Alicia, Bambi, la Bella Durmiente, Blancanieves, Caperucita Roja, Cenicienta, el Gato con Botas, el Patito Feo, Pedro y el Lobo, Peter Pan, Pinocho, Pulgarcito, la Sirenita, perduran en la imaginación a lo largo de la vida. ¿Por qué?

Si perduran a través del tiempo y la distancia, probablemente son fantasías tejidas sobre experiencias básicas del ser humano. Por eso calan profundamente en el subconsciente.



# Los cuentos de hadas

Fueron diseccionados por Vladimir Propp, quien destacó en ellos una estructura recurrente. Esta importantísima vertiente de la literatura tiene un esquema básico que condice con la estructura del mito.

## 31 FUNCIONES DE LOS PERSONAJES-PROPP



### LAS FUNCIONES DEL PLANTEAMIENTO



1. **Alejamiento**

Uno de los miembros de la familia se aleja de la casa



2. **Prohibición**

Recae sobre el protagonista una prohibición



3. **Transgresión**

Se transgrede la prohibición



4. **Interrogatorio**

El agresor intenta obtener noticias de su víctima



5. **Información**

El agresor recibe informaciones



6. **Engaño**

El agresor intenta engañar al héroe



# ¡Y felicitaciones a los premiados!

